

ORCID: 0000-0003-1936-3920

HARO HONRUBIA, ALEJANDRO DE: *La dialéctica masa-minoría en la filosofía de Ortega y Gasset. Contribución al análisis de las dimensiones que los conceptos hombre masa y hombre minoría adoptan a lo largo de la evolución del pensamiento orteguiano.* Ciudad Real: Universidad de Castilla-La Mancha, 2007.

Tesis presentada en la Facultad de Letras de Ciudad Real de la Universidad de Castilla-La Mancha, dirigida por el doctor Julián Carvajal Córdón.

La presente investigación sobre Ortega es, ante todo, una lectura de su obra que busca aclarar el contenido filosófico de su pensamiento global para dilucidar el sentido de su aristocratismo. Se ha realizado un análisis minucioso del propio pensar de Ortega, su configuración y la lógica del mismo. Se ha descubierto una línea de continuidad en su filosofía, esto es, desde el inicio de su producción hasta el final de la misma. Especial hincapié se ha hecho en el hilo filosófico que se gesta en sus primeros trabajos y cómo se mantiene en muchos puntos y también cómo se desarrolla y enriquece con el paso del tiempo. Un amplio marco filosófico que acusa sensiblemente el aristocratismo de su rico y complejo pensamiento. El carácter de esta investigación es, fundamentalmente, de naturaleza reconstructiva. Busca aclarar y exponer un pensamiento coherente y vigente en muchos de los aspectos que aborda, sobre todo aquellos aspectos de denuncia filosófico-social. En tal reconstrucción hay, en consecuencia, una finalidad de índole hermenéutica, tendente al descubrimiento del sentido –o el *lógos*, como gustaba decir Ortega– de los escritos filosóficos orteguianos. Al margen de los cambios filosóficos que revela un pensamiento que madura por momentos en función de las inexorables circunstancias y de toda una serie de influencias que emanan de los autores más diversos, el pensamiento de Ortega mantiene en términos generales una cierta continuidad en lo que a los principales temas se refiere y, sobre todo, en cuanto a las preocupaciones político-vitales del pensador español. En este trabajo se intenta demostrar que existe esa continuidad. Con el fin de facilitar al lector la comprensión de la obra de Ortega, resulta apropiado dividir el pensamiento de aquél en etapas. Tres son las etapas que se apuntan, atendiendo a su aristocratismo en el marco de

Cómo citar este artículo:

De Haro Honrubia, A. (2007). La dialéctica masa-minoría en la filosofía de Ortega y Gasset. *Revista de Estudios Ortegaianos*, (14/15), 323-324.
<https://doi.org/10.63487/reo.610>

Revista de
Estudios Ortegaianos
Nº 14/15. 2007
mayo y noviembre



los cambios que acusa su filosofía: una primera etapa culturalista-cientificista germano-neokantiana, un segundo periodo caracterizado por el surgimiento, en un ambiente fenomenológico, de la razón vital como razón histórica y una tercera etapa donde prima la metafísica de la vida humana personal.

ORCID: 0000-0002-5881-9364

LÓPEZ ORDÓÑEZ, PILAR: "Miseria y esplendor de la traducción": la influencia de Ortega y Gasset en la traductología contemporánea. Granada: Universidad de Granada, 2006.

Tesis presentada en la Facultad de Traducción e Interpretación de la Universidad de Granada, dirigida por doctor José Antonio Sabio Pinilla.

Esta tesis doctoral representa un intento de analizar la concepción orteguiana de la traducción, para evaluar la relevancia de las ideas de Ortega en la traductología contemporánea occidental.

Basta una rápida ojeada a la literatura traductológica para apreciar la prácticamente generalizada presencia de la reflexión orteguiana. "Miseria y esplendor de la traducción" se ha convertido ya en el objeto de estudio de diferentes teóricos quienes, desde distintos enfoques, han analizado la visión orteguiana de la traducción. Sin embargo, la influencia de Ortega en la traductología contemporánea es una cuestión que hasta el momento no se había investigado en profundidad.

Esta investigación se inicia con una descripción general de la línea de investigación de Historia de la traducción, en la que se inscribe esta tesis doctoral. Teniendo en cuenta la dimensión filosófica de Ortega, en el análisis de "Miseria y esplendor de la traducción" se ha adoptado una perspectiva integradora, en la que se toman en consideración su destacado papel como filósofo e intelectual y su estrecha relación con la hermenéutica alemana. Así, el análisis de la concepción orteguiana del lenguaje, marco contextual del ensayo, constituye el primer paso para la elaboración de un estudio intertextual de la visión de la traducción plasmada por el filósofo en "Miseria y esplendor de la traducción". Del mismo modo, en esta tesis se explora la impronta de Ortega en la traductología contemporánea a través de la revisión de la divulgación del ensayo y la presencia de las ideas orteguianas sobre la traducción en las reflexiones teóricas más destacadas en la literatura traductológica occidental contemporánea.

En las conclusiones se deja constancia de la predominante dimensión humana que caracteriza la concepción orteguiana de la traduc-

Cómo citar este artículo:

López Ordóñez, P. (2007). "Miseria y esplendor de la traducción": la influencia de Ortega y Gasset en la traductología contemporánea. *Revista de Estudios Orteguianos*, (14/15), 324-325.
<https://doi.org/10.63487/reo.611>

